



Tajvani tea kiállítás nyílt Szolnokon

„Formosa aranykincse: Tajvan szigete egy csésze teán keresztül” címmel nyílt teakiállítás Szolnokon a Damjanich János Múzeumban 2017. január 27-én, melyen több mint 150 érdeklődő vett részt.



A kiállítás a Magyarországi Tajpei Képviseleti Iroda, a tajvani Yingge Kerámia Múzeum, a Magyar Tudományos Akadémia Könyvtára és Információs Központja, a Hopp Ferenc Kelet-Ázsia-i Művészeti Múzeum, a Magyar Kereskedelmi és Turisztikai Múzeum, a Magyar Földrajzi Múzeum és a Taiwan Alumni Egyesület közös projektje. A megnyitón Tao Wenlung nagykövet úr, a Magyarországi Tajpei Képviseleti Iroda vezetője megosztott egy anekdotát a megjelent vendégekkel, miszerint régen a szárazföldi úton érke-

zett tea elnevezése „cha” lett, a tengeri úton érkező pedig „té”. Magyarul tea, tehát ez arra utal, hogy a magyarok teája Tajvanról származik. Tajvan korábban jelentős szerepet töltött be a tea világkereskedelmében. Az 1980-as évek óta viszont a legtöbb tajvani tea termeszto és kereskedő a belföldi piacra fókuszál. Tao úr hozzátette, hogy Tajvanon a tea több mint csupán egy ital. A tea reprezentálja az ország békés és élő kultúráját is egyben. A megnyitón jelen volt a Yingge Kerámia Múzeum igazgatóhelyettese Chen Pao-Chien, és a Damjanich János Múzeum igazgatója, Horváth László is. Horváth úr megköszönte a Tajpei Képviseleti Irodának, hogy lehetővé tették ennek az egzotikus és oktató jellegű kiállításnak a létrejöttét. Az igazgató arról beszélt, hogy a múzeumlátogatóknak különleges teás vendéglátásban lesz részük, és ami még fontosabb, hogy ezen keresztül többet tudhatnak meg Tajvanról. Chen arra hívta fel a figyelmet, hogy a tajvaniaknak rengeteg saját teakülönlegességük és mellé teaivó készleteik vannak. A kiállítás bemutatja a teaivás gyönyörűségét és



változatosságát, valamint a teás készletek művészi és esztétikai szépségeit. Dr. Chiang Shu-ling a Yingge Kerámia Múzeum munkatársa teaivó szertartást celebrált megnyitón jelenlévő magyar vendégek nagy öröme, január 28-án pedig egy tea workshopot is tartott a Damjanich János Múzeumban. A kiállítás április 28-ig lesz megtekinthető. Ezalatt bemutatják a Yingge Kerámia Múzeum különleges művészi teáskészleteit, magyar múzeumok ide



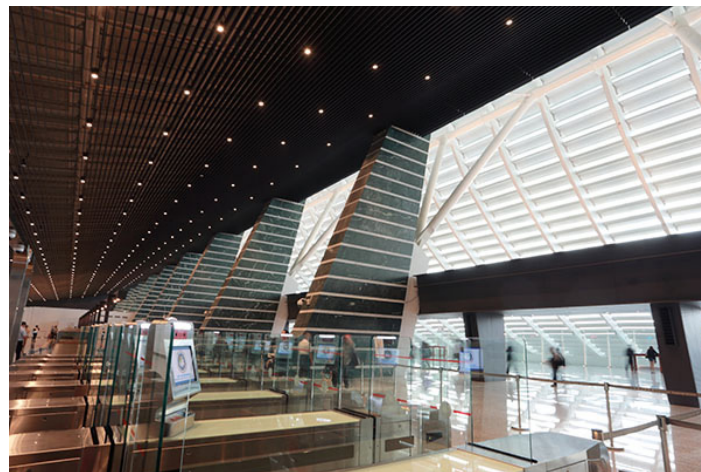
vonatkozó darabjait, különböző teákat, videó vetítést tartanak a tea kultúrájáról, jelenéről és múltjáról, a teaivás szokásáról, valamint számos információval szolgálnak a tea magyarországi megismertetése céljából. Az általános és középiskolás gyerekek számára párhuzamosan rajzversenyt is rendeznek. A múzeumlátogatók betekintést kapnak a tea, mint a tajvani emberek egyik legfontosabb italának történetébe és elkészítésének módjába.

A Taoyuan Reptér több mint 40 millió utast szolgált ki 2016-ban

A Tajvan Taoyuan Nemzetközi Reptér által kiszolgált utasok száma 2016-ban elérte a 42,3 milliót, ezzel felírva Tajvan fő kapuját azon repterek listájára, melyek több mint 40 millió utast szolgálnak ki, a Taoyuan International Airport Co. statisztikái szerint.

2013-ban a reptér által kiszolgált utasok száma elérte a 32,21 milliót, ami az első év volt 30 millió feletti utasszámmal. A 2012 és 2016 közötti öt egymást követő évben folyamatosan emelkedett a reptér utasainak száma 7,45% és 11,15% közötti növekedési rátákkal, a cég statisztikái alapján.

A reptér átlagosan több mint 115 000 utast szolgált ki naponta 2016-ban. A Taoyuan reptér 2016-ban hat fapados légitársaságot vonzott magához – AirAsia Fülöp-szigetek, a dél-koreai EastarJet, a vietnámi JetStar Pacific, a dél-koreai Jin Air, a maláj-indonéz Malindo Air és a szintén koreai T'way



Air – ami azt mutatja, hogy a délkelet- és északkelet-ázsiai országok érdekeltek Tajvan piacában. A repteret üzemeltető cég megkezdte a 2. terminál méretének kiterjesztését, mely várhatóan 2018 júniusában készül majd el.

2016-ban a reptér második helyezést ért el a 2015-ös Airport Service Quality (ASQ) Díjátadón „Legjobb reptér méret: 25-40 millió utas” kategóriában.

Az évente kiosztott díj a világ legjobb reptereinek elismerését szolgálja, a Airports Council International ASQ utas elégedettségi felmérése alapján.



A National Taiwan University Kórház áttörése fej-nyaki tumor műtéteknél

Tajpejben, a National Taiwan University Kórházban (NTUH) mutatták be január 17-én a világ első minimális behatolással járó eljárását fej és nyak tumorok eltávolítására, ezzel is bemutatva az ország élen járó orvosi szolgáltatásait, K&F képességeit és technológiáit.

Az NTUH fül-gégészetének fej-nyaki csapata által kifejlesztett fejlett műtéti módszert hatékonyan eltávolítja a szívós fej- és nyakdaganatokat és esztétikus megjelenést is eredményez. Máig bezárólag az NTUH több mint 200 műtétet hajtott végre sikeresen betegeken, akiknek daganatuk volt olyan szervekben, mint a nyirokcsomók, nyálmirigyek vagy a pajzsmirigy. Dr. Yang Tsung-lin, az NTUH fül-orr-gégészeti osztályának orvosa elmondta, hogy a művelet jelentős áttörést jelent, mivel az esetek közül 90% nyílt műtétet igényel. „Ezzel az új eljárással csökkentjük az operációk hatását a fejen és nyakon és növeljük a műtéti pontosságot.” Yang szerint a hagyományos nyílt fej és nyak műtétek visszatetsző, 8-10 cm-es sebet hagynak, míg az új műtét sokkal kisebbet. „Ötvözi az endoszkópiát, a robot műtéti rendszereket és egy innovatív műszert, hogy sokkal

kisebb bemetszést kelljen csak végezniük a haj vonalának mentén a tarkón, így elfogadhatóbbá téve a megközelítést a betegek számára,” mondta. A műtéti módszert Yang Retractor-ának használata teszi lehetővé, amely egy automatikus mechanikai sebnyitó, melyet az orvos fejlesztett ki. Yang a készülékért 2015-ben elnyerte a Nemzeti Innovációs Díjat, és azóta számos országban szabadalmaztatva lett, beleértve Tajvant, Japánt, az Egyesült Államokat és szárazföldi Kínát. A folyamatot három évvel ezelőtt dokumentálták egy Yang által írt cikkben, melyet a tekintélyes *British Journal of Oral and Maxillofacial Surgery* folyóiratban publikáltak. Ez volt az első írás Tajvanról a fej-nyaki daganatokon végzett robot-műtétekről, amely megjelent egy, a *Science Citation Index* (Tudományos Hivatkozási Index) alatt jegyzett folyóiratban.

Forrás: Taiwan Today

Tajvan utolsó negyedéves GDP-növekedése 2.58%, meghaladva az előrejelzést

Tajvan bruttó nemzeti összterméke (GDP) 2.58%-ot növekedett 2016 negyedik negyedévében (Q4) az előző év utolsó negyedévéhez képest, ezzel meghaladva a novemberi 2.37%-os előrejelzést, a Költségvetési, Számviteli és Statisztikai Főigazgatóság (DGBAS) január 25-én megjelentetett előzetes adatai alapján.

A szezonális igazításokat követően a Q4 növekedési rátája 0.47 százalékkal emelkedett az előző negyedhez, és 1.89 százalékkal az éves mértékhez képest a DGBAS adatai szerint. A negyedik negyedév vártnál jobb GDP értékének fényében Tajvan gazdasága várhatóan legalább 1 százalékkal növekedett 2016-ban, közölte a főigazgatóság.

Az október-december periódus vártnál magasabb GDP növekedése nagyban tükrözi a vártnál erősebb magán fogyasztást, befektetéseket és az import-export növekedését, mondta el a DGBAS szakértője, Huang Wei-chieh.

A DGBAS a növekedést a félvezető szektor fejlett gyártási folyamatába való, javu-

Forrás: Focus Taiwan



ló belföldi befektetéseknek, valamint a belföldi légitársaságok flottájának kiterjesztésének tudja be. Ezen felül a belföldi vállalkozások 30.4 százalékos növekedést

jelentettek tőke felszerelések importjában a negyedévben, ami a legnagyobb efféle növekedés 2011 első negyedéve óta, árulta el a DGBAS.

Scorsese: a 'Silence' forgatásának álma Tajvanon teljesült

Martin Scorsese Oscar-díjas rendező január 19-én Tajpejben elárulta: álma, hogy leforgassa 'Silence' című történeti drámát Tajvanon teljesülhetett és a filmet ajándékként ajánlja a tajvani emberek számára.



„Különleges élmény, hogy itt lehetek bemutatni a filmet – egy filmet amin sok-sok éven át dolgoztam,” mondta a 74 éves amerikai rendező a 'Silence' premierjén Tajvanon.

„Nagy álmom volt és ebben a kivételes országban, Tajvanon, valóra vált. Remek inspirációt adott és remélem, hogy méltóképp jeleníti meg mindannyiunk számára,” mondta Scorsese, aki három évtizeden keresztül próbálta elkészíteni ezt a filmet. Scorsese a film producerével, Emma Tillinger Koskoff-fal és társírójával Jay Cocks-szal érkezett az eseményre. Hou Hsiao-hsien tajvani rendező is

megjelent, hogy kifejezze támogatását a filmhez. A 'Silence', amit Tajpejben, Hualienben, Taichung-ban és egyéb tajvani helyszíneken forgattak, február 17-én kerül bemutatásra Tajvanon.

A film Shusaku Endo japán író 1966-ban azonos címmel megjelent regényének adaptációja. A történet két jezsuita papról szól, akik a 17. században Japánba utaztak, hogy megtalálják mentorukat, és terjesszék a kereszténységet. A film szereplői között volt az 'Elrabolva' sztárja, Lian Neeson valamint a 'Csodálatos Pókember' sztárja Andrew Garfield.



High-Tech Szüret

Taiwan Review

Pat Gao írása

Képek: Huang Chung-hsin

Tajvan technológiai szakértelme egy mezőgazdasági forradalom élén.



Tavaly júliusban tájfunok sora tépázta meg Tajvant, mely sokmilliók életét érintő, a kelet-ázsiai országban minden nyáron és ősszel előforduló jelenség. A *Meqi* tájfun, ami szeptember 27-én érte el a szigetország partjait Tajvan Hualien városánál, több mint 2.78 milliárd NT\$ (85,5 millió US\$) értékű kárért felelős egyedül a mezőgazdasági szektorban, nem számítva bele az 570 millió NT\$ (17,5 millió US\$) kárt amit a halászati, erdészeti és állattenyésztési szektorban okozott, a kormány szintű Mezőgazdasági Tanács (COA) szerint.

Dél-Tajvan Pingtung megyéjében azonban számos különlegesen tervezett üvegház átvészelte a viharokat – az épületek nagyrészt sértetlenek, a bennük található termés pedig épek maradtak. Ezeket a helyiségeket vasgerendákkal erősítették meg, és a tetőt részben lefedő napelemek energiájával üzemeltetik. Ezek elegendő energiát generálnak a légköri szabályozás és az öntözőrendszer számára, a felesleget pedig a nemzeti energiahálózat számára értékesítik.



A tájfunnak is ellenálló, energiageneráló mezőgazdasági létesítmények felépítését gyakorlatias, ötletes és fejlett technológiák használata tette lehetővé, melyekkel kimondottan a mostoha időjárási körülmények, mint a hirtelen beálló hideghullámok, aszályok és árvíz ellen tervezték őket, mondta Lur Huu-sheng, a National Taiwan University Agronómia tanszékének professzora Tajpejben. Lur rámutatott, hogy az elmúlt 10 évből ötnél az időjárási körülményeknek betudható mezőgazda-

Gyakorlat és leleményesség

A Ráktérítő mentén a Csendes-óceán nyugati részén elhelyezkedő Tajvan ki van téve az olyan természeti katasztrófáknak, mint a földrengések, árvizek és trópusi viharok. Ez szükségessé teszi olyan technológiák kifejlesztését, melyek megvédik a nemzet farmjait és csatasorba állítják a tajvaniak

értékes szakértelmét az országon belül és környezetében is. „A tehetségünk az olyan mezőgazdasági létesítmények építésében, mint a trópusi üvegházak, hasznos lehet már trópusi és szubtrópusi zónákban is, és így kimondott előnyt jelent számunkra mind a tudás és a képességek területén más fejlett országokkal, például Japánnal szemben,” mondta Lur.

Az észak-tajvani Hsinchu városban található, a kormány által támogatott Mezőgazdasági Technológiai Kutató Intézet (ATRI) segítséget nyújt mind nemzetközi, mind tajvani cégek számára Délkelet-Ázsiában. A Tajpej-központú Tajvani Világkereskedelmi Kamarával együttműködésben az ATRI számos megegyezési nyilatkozatot írt alá cégekkel és üzleti szervezetekkel a technológia

sági veszteségek mértéke elérte a 10 milliárd NT\$-t (307,7 millió US\$). „A klímaváltozás fenyegetésének árnyékában az új technológiák használata segíthet egy fenntartható mezőgazdasági fejlődési modell kialakításában,” mondta.

A mezőgazdasági szektor egyéb fő ügyeit tekintve, mint az egyre csökkenő munkaerő és az egyre szabadabb globális piacok, Lur elárulta, az új automatizációs és mechanizációs technológiák fejlesztése és használata szintén központi szerepet játszik.



transzfer és iparosítás területén történő együttműködés támogatásáról.

A COA kutató szervezetei és kísérleti központjai és az ország több egyetemének mezőgazdasági tanszékei által végzett kutatások vezettek Délkelet-Ázsia néhány legnagyobb biotrágya és biopermetező üzemének létrehozásához. Ezek a gyárak a COA Pingtung Mező-

gazdasági Biotechnológiai Parkjában található, melyet 2003-ben nyitottak meg és jelenleg több mint 90 cégnek ad otthont.

Organikus megközelítés

Lee elmondta, hogy a biotechnológiában elért fejlődés kimondottan előnyös az agráripár számára. A mikroorganizmusok tanulmányozása és használata az ipari lebontási és fermentációs folyamatok során például kulcsfontosságú a feltörekvő organikus permetezőszereket és trágyák szektorában. 2007-ben az 'organikus mezőgazdasági termék' hivatalos jogi kifejezéssé vált a mezőgazdasági termelési és engedélyezési törvényben való használatának köszönhetően, melyet ugyanabban az évben léptettek érvénybe. Ezt követően kormányzati kezdemé-



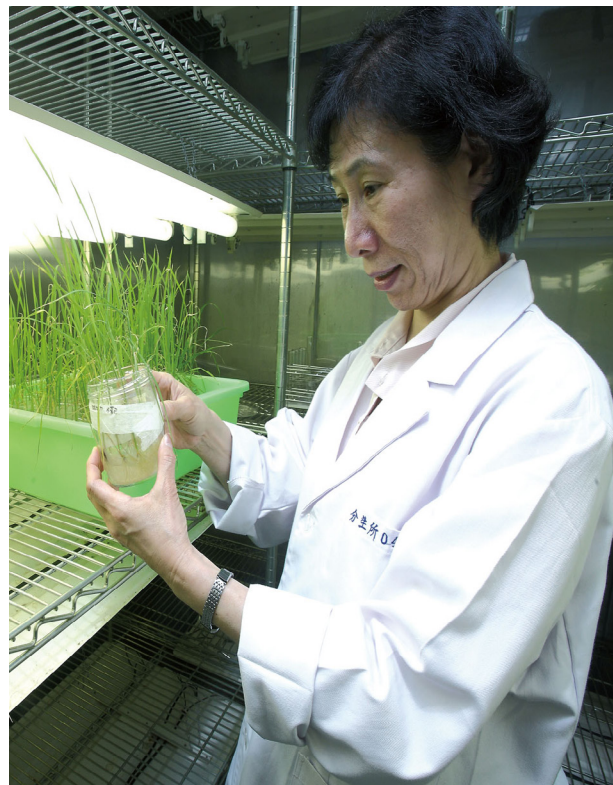
nyezések jelentek meg arra irányulóan, hogy a termelőket támogassák a nem-kémiai permetezők és trágyák használatában. Továbbá, mondta Lee, „a mikrobiológia vezető szerepet játszik a mezőgazdasági körforgásban, melynek része a termelési folyamat során keletkező hulladékok és melléktermékek átalakítása és újrafelhasználása.”

Lur szerint a korábban kiselejtezett anyagok, mint az állati ürülék és a gyümölcs héjak használható erőforrásokká alakítása „csökkenti a termelési költségeket és a környezet-szennyezés társadalmi költségét.”

Az ATRI Növénytechnológiai Laboratóriumai a mikrobiális ágenseket vették célba, valamint a növényi mag- és élelmiszerbiztonságot, mint potenciális jövedelmező projektet. Jelenleg nagyjából 60, növényi, állati és tengeri technológiákat kutató és létrehozó cég rendelkezik az ATRI létesítményeiben gyakornokként segédkező munkatársakkal. „Nem csupán a legújabb technológiákról tanulnak, hanem menedzsment koncepciókról és készségekről is,” mondta Lee. Az ATRI vezetője szerint szervezete elkötelezett, hogy továbbvigye Tajvan erőfeszítéseit, hogy egy teljes értékű láncot alkossanak az ország agrártechnológiai szektorában, a kutatástól kezdve az alkalmazások keresztül a végső értékesítésig.

Jobb termés

Az olyan intézmények, mint a Tajpej-központú Mezőgazdasági Biotechnológiai Kutatóközpont (ABRC) szintén lendületet adnak a technológiai fejlődésnek. Az intézményt 2006-ban alapították az *Academia Sinica* neve alatt, amely Tajvan legfőbb kutatóintézeteként. Az ABRC egyik legfőbb kutatóterülete a növénynyomás biológia, amely a növények kedvezőtlen körülményekre, mint például



magas hőmérsékletre, szárazságra vagy árvízre, illetve nehézfém szennyezésre való reakcióit vizsgálja. Célja, hogy segítsen a terményeknek megküzdeni a mostoha körülményekkel. „A globális felmelegedés és annak hatásai a növényvilágra évek óta a fi-

gyelmünk középpontjában állnak,” mondta Yeh Kuo-chen, az ABRC kutatója és helyettes igazgatója, aki a nehézfém homeosztázis molekuláris mechanizmusait kutatja növényekben.

Yeh rámutatott, hogy az ABRC elsősorban Tajvan-központú megközelítést alkalmaz leg több kutatása során.

„Olyan helyi mezőgazdasági erőforrásokat tanulmányozunk és tartunk számon, mint a Tajvanon őshonos baktériumok, melyek felhasználhatók a rizstermést megtámadó gyakori kórok ellen,” mondta. Szoros együttműködésben a félhivatalos *Tajvan Banán Köztársaság Intézettel*, melyet 1970-ben alapítottak, és ami Pingtung Jiuri községében ta-



Tajvan Kerületi Mezőgazdasági Kutató és Kiterjesztő Állomás



lálható, a központ a trópusi gyümölcs, Tajvan egyik legfontosabb mezőgazdasági exporttermékének fejlődését tanulmányozza. A helyettes igazgató elmondta, hogy az ABRC végső célja az agrártudósok következő generációjának kitanítása. Ezzel összhangban

Lur azt mondta, „a fiatalok részt vesznek az innováció vezette mezőgazdasági újjáéledésben. Tajvan fejlett high-tech ipara és kiemelkedő termesztési technikai jelentős előnyt biztosítanak, hogy az okos mezőgazdálkodás új korszakában az élen járjunk.”

A teamag olajgyár New Taipei City Pinglin kerületében felfedi gourmet titkát

Tajvan nevezetes teaiparának mellékterméke a teamag olaj, mely számos ínycsok tajvani fogás nélkülözhetetlen összetevőjévé nőtte ki magát, mint a rázva pirított csirke teamag olajjal. Most a fogyasztók is láthatják, hogyan készül ez a fajta minőségi olaj New Taipei City Pingling kerületében, mely a Baozhong teának is otthont ad.

A teaolaj modellgyár, melyet 2015-ben hoztak létre a *Pinglin Tea Kulturális Múzeum* részeként a *Pinglin Kerületi Termelők Szövetkezetében*,

az első gyár Észak-Tajvanon, ami bemutatja a látogatók számára, hogyan préselik a teamagokat prémium főzőolajjává. A teaolaj 90 százalékban telítetlen zsírsavakat tartalmaz, aminek köszönhetően

Tajvanon „keleti olívaolajként” emlegetik, mondták a hivatalnokok. Lin Wen-kung, a *Pinglin Kerületi Termelők Szövetkezetének* ügyvezetője elmondta, hogy a gyár gépei megállás nélkül dolgoznak üzembeállí-



tásuk óta, hogy egészséges olajtermékeket kínálhassanak vásárlóik számára. A Pinglin teamag olajgyárat turista gyárként

üzemeltetik, amely lehetővé teszi a látogatók számára, hogy ablakokon keresztül megtekintsék az egész gyártási folyamatot. „Lehetővé tesszük fogyasztóink számára, hogy saját szemükkel láthassák, hogyan készül a

tökéletesen tiszta olaj,” mondta Lin. Pinglin kerület teakibocsátása New Taipei City össztermelésének 60 százalékát teszi ki. A kerület ezen kívül híres még a *Wen Shan Baozhong* tea termesztéséről is.

Szöveg: Focus Taiwan, Kép: Pinglin Tea Kulturális Múzeum weboldala

Kérdés esetén kérjük írj a taiwaninfo.hungary@gmail.com e-mail címre

TAIPEI REPRESENTATIVE OFFICE, HUNGARY

1088 Budapest, Rákóczi út 1-3./II.

tro.hu, roc-taiwan.org/hu_hu